

WNIOSEK O PRZENIESIENIE A TB ORAZ ODPOWIEDZIALNOSCI GWARANTA

- VERWAHRERWECHSEL -

1 Zleceniodawca/Auftraggeber

Nazwa/Firmy/Firma: _____

NIP/UST-ID-Nr.: _____

Ulica/Straße: _____

Osoba kontaktowa/Kontakt: _____

Kod Pocztowy, Miejscowosc/Plz, Ort: _____

2 Nieniejszym upowazniamy firme CGATE Logistics GmbH do zmiany oraz przejecia nadzoru celnego (Verwahrerwechsel) dla ponizej podanego towaru.

Hiermit bevollmächtigen wir die Firma CGATE Logistics GmbH die u. g. Waren für einen Verwahrerwechsel anzumelden.

Numer ATB/ATB-Nummer: _____

Pozycia ATB/Positions-Nr.: _____

Numer Kontenera/Container: _____

Ilosc Paczek/Kolli-Zahl: _____

Wage/Gewicht: _____

3 Zleceniodawca jest zobowiazany do poinformowania przewoznika o niewspolnotowym statusie towaru jak i o obowiazki stawienia sie w wyznaczonym przez CGATE Logistics GmbH urzedzie celnym. W przypadku nieprawidlowego zakonczenia procedury celnej oraz zamknienia ATB zleceniodawca przejmuje wszelka odpowiedzialnosc wynikajac z kodeksu celnego jak i prawnego oraz zobowiazuje sie do natychmiastowej zaplaty powstalego podatku przywozowego (EUST). CGATE Logistics GmbH zastrzega sobie prawo do naliczenia zabezpieczenia (kaucji) na poczet naleznosci podatkowych jaki kar zwiazanych z nieprawidlowym zamknieniem ATB, do czasu wydania ostateczniej decyzji od strony organow celnych. Niniejszym podpisem zleceniodawca poswiadcza akceptuje w/w warunki.

Bei nicht ordnungsgemäßer Erledigung der ATB Nummer durch die Zollbehörden, verpflichten wir uns, dadurch entstehende Einfuhrabgaben sofort auf die Anforderung zu zahlen. Auf die Zollguteigenschaft und die damit verbundene Gestellungspflicht bei der Zollbehörde haben wir den Frachtführer schriftlich hingewiesen.

We are fully liable for the integrity and accuracy of all information submitted to CGATE Logistics GmbH essential for the execution of the mandate. We guarantee to submit duplicate invoices for turnover made in Germany for the use of the fiscal representative.

Wir übernehmen gegenüber der Firma CGATE Logistics GmbH die volle Haftung für die Vollständigkeit und Richtigkeit sämtlicher Angaben, die für die Durchführung der Aufträge erforderlich sind und gewährleisten die Übergabe eines Rechnungsdoppels für Umsätze in Deutschland, bei denen von der Fiskalvertretung Gebrauch gemacht wird.

4

Data, Miejscowosc/Datum, Ort _____

Podpis i pieczec zleceniodawcy/Unterschrift _____

CGATE Logistics GmbH - Hamburg arbeitet ausschließlich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen, jeweils neueste Fassung. Diese beschränken in Ziffer 23 ADSp die gesetzliche Haftung für Güterschäden nach § 431 HGB für Schäden in speditionellem Gewahrsam auf 5 €/kg; bei multimodalen Transporten unter Einschluß einer Seebeförderung auf 2 SZ/kg sowie darüberhinaus je Schadenfall bzw. -ereignis auf 1 Mio bzw. 2 Mio € oder 2 SZR/kg, je nachdem, welcher Betrag höher ist. <http://www.imf.org/external/fin.htm> - Handelsregister Hamburg HRB 110265- Geschäftsführer: Jan Philipp Pohlmeier - UST-ID-Nr.: DE265789500- Gerichtsstand Hamburg (Deutschland) - Sitz der Gesellschaft : Hamburg (Deutschland)

CGATE Logistics GmbH - Hamburg - works upon ADSp Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen (German Forwarder's Terms and conditions) - newest edition. The ADSp limit in paragraph 23 ADSp the legal liability for damage to goods in case of damage whilst in the care of a forwarder to EUR 5/KG, in accordance with § 431 of the German Commercial Code (HGB); in the case of multimodal transports, including sea transports to 2 SDR/KG [special drawings rights] plus in addition per damage or event to 1 Mio EUR or 2 Mio EUR respectively, or EUR 2 SDR/kg whichever is bigger. The German Forwarders Standard Terms and Conditions (ADSp) are regarded as being agreed for any forwarding orders as placed with us. More detailed information regarding the SDR you can find <http://www.imf.org/external/fin.htm> - commercial register Hamburg HRB 110265- Managing Director : Jan Philipp Pohlmeier - VAT-Id-Nr.: DE265789500- place of jurisdiction Hamburg (Germany) - Head Office : Hamburg (Germany)

AIR FREIGHT

SEA FREIGHT

LAND TRANSPORT

CGATE Logistics GmbH Kattrepel 2 | 20095 Hamburg | Germany | www.cgate-logistics.com
t: +49 (0) 40 32 52 88 3 - 0 | f: +49 (0) 40 32 52 88 3 - 29 | e: office@cgate-logistics.com

Geschäftsführer: Jan Philipp Pohlmeier | USt.-ID-Nr.: DE265789500
Handelsregister: HRB 110265 | Gerichtsstand: Hamburg

Bank: Commerzbank Hamburg | IBAN: DE45200400000640359600 | BIC/SWIFT: COBADEFFXXX
Bank: Hamburger Sparkasse | IBAN: DE6620050501262210956 | BIC/SWIFT: HASPDEHHXXX

CGATE arbeitet ausschließlich auf Grundlage der ADSp, neueste Fassung, und unseren Datenschutzbestimmungen (www.cgate-logistics.com/datenschutzbestimmungen). Wir weisen darauf hin, dass die ADSp Haftungsregelungen enthalten, welche mitunter von der gesetzlichen Standardregelung abweichen. Wir empfehlen Ihnen daher eine Lektüre der Ziffern 22-25 der neuesten ADSp.

CGATE works upon ADSp Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen - newest edition and our privacy statement (www.cgate-logistics.com/privacy-statement). We point out that ADSp include liability which differ from legal liability. We recommend to study paragraph 22-25 from latest ADSp.